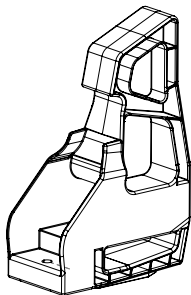
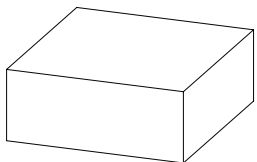
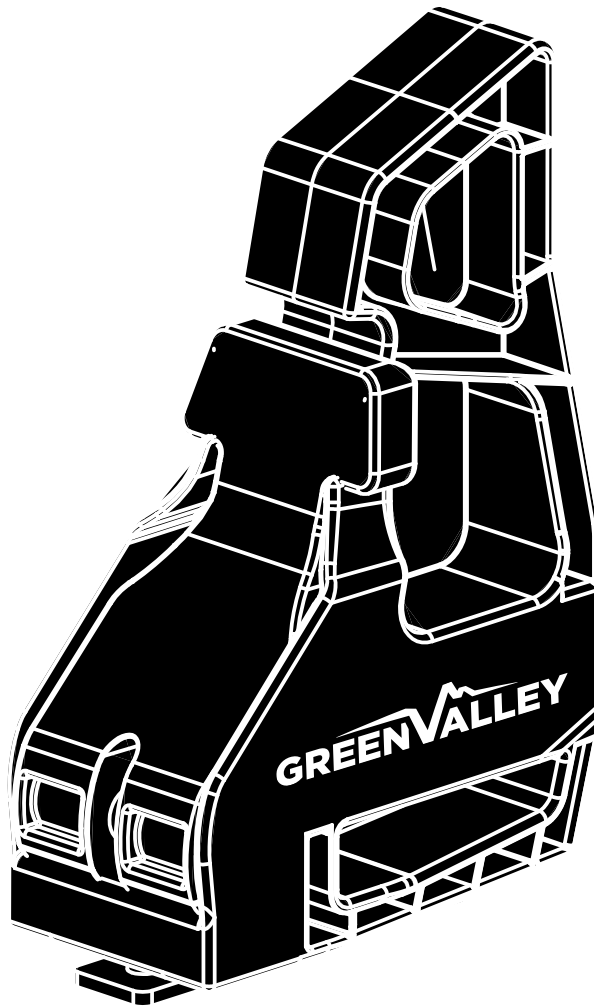


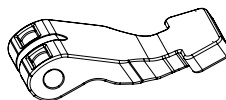
# Instructions

# LOAD HOLDER

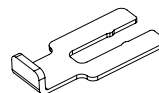
Code: 164.071



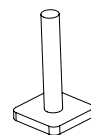
x2  
1018400



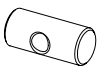
x2  
1018500



x2  
1018800

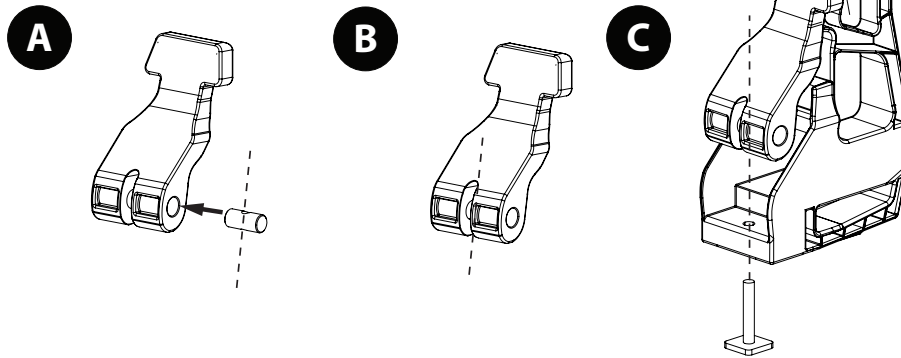


x2  
5116640

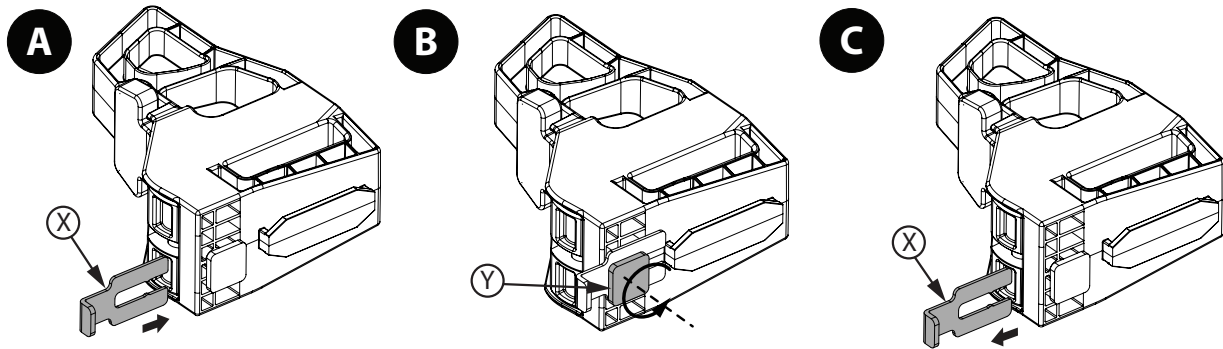


x2  
162100001

# 1



# 2



**EN** Insert the fork (X) as shown, then screw T-Bolt (Y) until it touches the fork. Now remove the fork (X).

This operation serves to pre-set the lock. Once the accessory has been inserted into the bar, check that it is secured, and if it does not secure properly, repeat the operation by tightening the T-Bolt (Y) a quarter turn at a time, or vice versa, until the correct locking compromise is found.

**FR** Insérez la fourche (X) comme indiqué, puis vissez la boulon en T (Y) jusqu'à ce qu'elle touche la fourche. Retirez ensuite la fourche (X).

Une fois l'accessoire inséré dans la barre, vérifiez qu'il est bien fixé et, s'il ne l'est pas, répétez l'opération en serrant le boulon en T (Y) d'un quart de tour à la fois, ou vice versa, jusqu'à ce que vous trouviez le bon compromis de blocage.

**IT** Inserire la forchetta (X) come mostrato in figura, poi avvitarre il T-BOLT (Y) fino a sfiorare la forchetta stessa. Rimuovere ora la forchetta (X).

Questa operazione serve per dare una preregolazione della chiusura, una volta inserito l'accessorio nella barra verificare il suo fissaggio, nel caso non si fissi correttamente, ripetere l'operazione avvitando il T-BOLT (Y) di un quarto di giro alla volta, o viceversa, fino a trovare il giusto compromesso di chiusura.

**ES** Inserte la horquilla (X) como se muestra, luego atornille el tornillo en T (Y) hasta que toque la horquilla. Retire ahora la horquilla (X).

Esta operación sirve para preajustar el bloqueo. Una vez introducido el accesorio en la barra, compruebe que está bien fijado, y si no se fija correctamente, repita la operación apretando el tornillo en T (Y) un cuarto de vuelta cada vez, o viceversa, hasta encontrar el compromiso de bloqueo correcto.

**DE** Setzen Sie die Gabel (X) wie abgebildet ein und schrauben Sie dann den T-Bolzen (Y) ein, bis er die Gabel berührt. Entfernen Sie nun die Gabel (X).

Dieser Vorgang dient zur Voreinstellung des Schlosses. Nach dem Einsetzen des Zubehörs in die Stange ist zu prüfen, ob es fest sitzt. Sollte es nicht richtig festsitzen, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie die T-Schraube (Y) jeweils um eine Vierteldrehung anziehen oder umgekehrt, bis der richtige Verriegelungskompromiss gefunden ist.

**PT** Introduzir a forquilha (X) como indicado e, em seguida, aparafusar o parafuso em T (Y) até tocar na forquilha. Retirar agora a forquilha (X).

Esta operação serve para pré-ajustar o fecho. Uma vez o acessório inserido na barra, verificar a sua fixação e, se não estiver bem fixo, repetir a operação apertando o parafuso em T (Y) um quarto de volta de cada vez, ou vice-versa, até encontrar o compromisso de bloqueio correto.

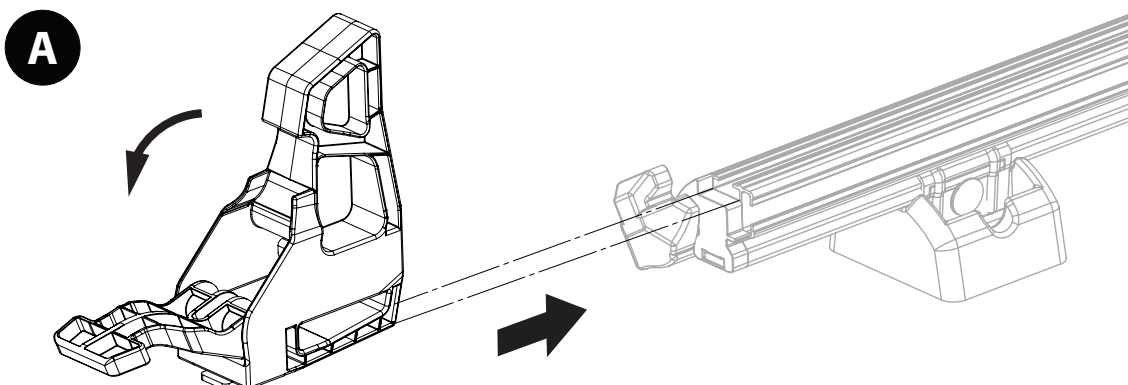
**NL** Plaats de vork (X) zoals afgebeeld en schroef vervolgens de T-bout (Y) vast totdat deze de vork raakt. Verwijder nu de vork (X).

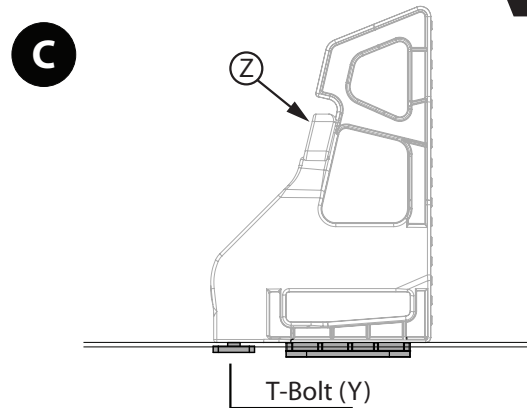
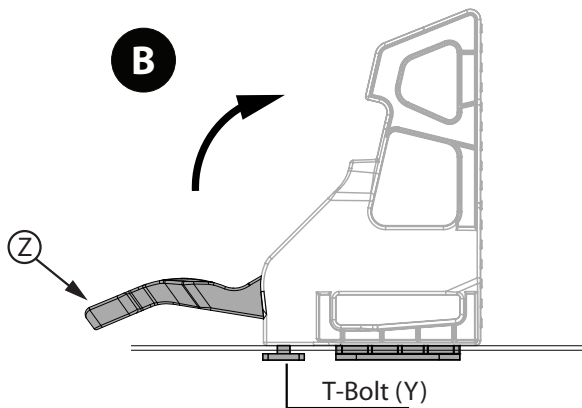
Deze handeling dient om het slot vooraf in te stellen. Als het accessoire eenmaal in de stang is geplaatst, controleer dan of het goed vastzit. Als het niet goed vastzit, herhaal dan de handeling door de T-bout (Y) steeds een kwartslag vaster te draaien, of andersom, totdat het juiste vergrendelkompromis is gevonden.

**PL** Włóż widelec (X), jak pokazano na rysunku, a następnie wkręć śrubę T (Y), aż zetknie się z widełcem. Następnie wyjmij widełki (X).

Ta operacja służy do wstępnego ustawienia blokady. Po włożeniu akcesorium do prowadnicy sprawdź, czy jest zabezpieczone, a jeśli nie jest prawidłowo zabezpieczone, powtórz operację, dokręcając śrubę T (Y) o ćwierć obrotu na raz lub odwrotnie, aż do uzyskania prawidłowego kompromisu blokady.

# 3





**EN** To lock the stop in place, lift the cam Lever (Z) up into a fixed position as shown. This will cause the T-Bolt to raise and grip the inside of the rails. Fine tune to the T-bolt position by tightening or loosening the T-bolt (Y) to obtain the right locking pressure, look at the phase 2.

**FR** Pour verrouiller la butée en place, soulevez le levier à came (Z) en position fixe, comme illustré. Le T-Bolt (Y) se lèvera et s'accrochera à l'intérieur des rails. Ajustez la position du T-Bolt (Y) en serrant ou en desserrant le boulon pour obtenir la bonne pression de verrouillage, voir la phase 2.

**IT** Per bloccare l'arresto in posizione, sollevare la leva a camma (Z) in una posizione fissa, come illustrato. In questo modo il T-Bolt (Y) si solleva e fa presa sulla parte interna delle guide. Per regolare con precisione la posizione del T-Bolt (Y), serrare o allentare il bullone per ottenere la giusta pressione di bloccaggio, osservare la fase 2.

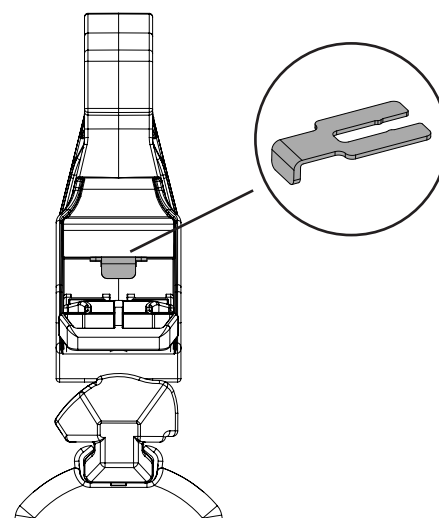
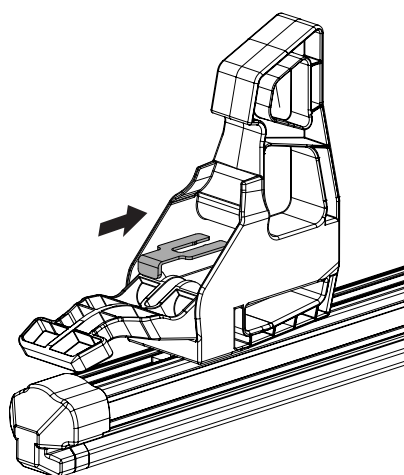
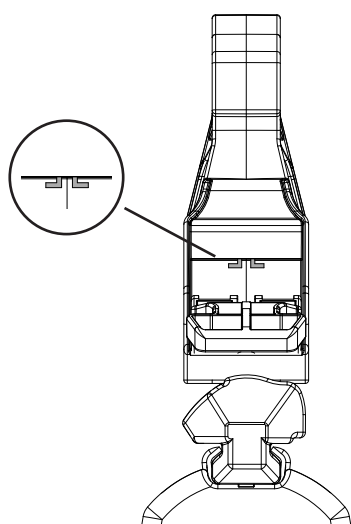
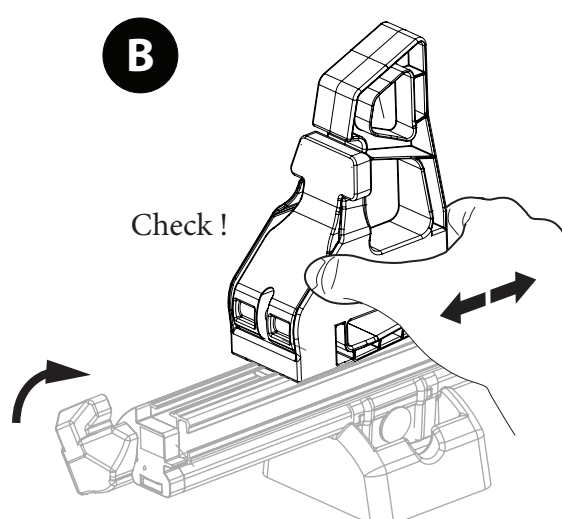
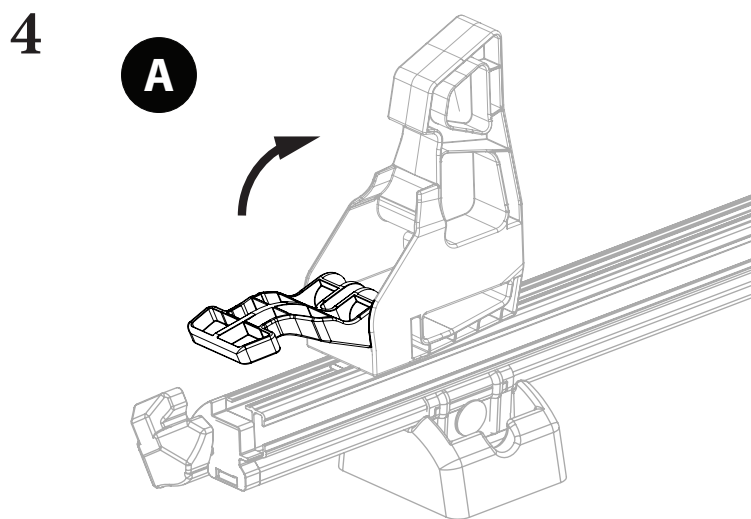
**ES** Para bloquear el tope en su sitio, levante la palanca de la leva (Z) hasta una posición fija como se muestra. Esto hará que el T-bolt (Y) se eleve y se agarre al interior de los rieles. Ajuste con precisión la posición del T-Bolt (Y) apretando o aflojando el T-Bolt (Y) para obtener la presión de bloqueo correcta, mire la fase 2.

**DE** Um den Anschlag zu arretieren, heben Sie den Nockenhebel (Z) wie abgebildet in eine feste Position an. Dadurch wird der T-Bolt (Y) angehoben und greift in die Innenseite der Schienen. Nehmen Sie die Feineinstellung der T-Bolzen-Position vor, indem Sie den T-Bolt (Y) anziehen oder lockern, um den richtigen Verriegelungsdruck zu erhalten (siehe Phase 2).

**PT** Para bloquear o batente no lugar, levante a alavanca do excêntrico (Z) para uma posição fixa, como mostrado. Isto fará com que o T-Bolt (Y) se levante e agarre o interior das calhas. Para afinar a posição do parafuso em T, aperte ou desaperte o T-Bolt (Y) para obter a pressão de bloqueio correcta, veja a fase 2.

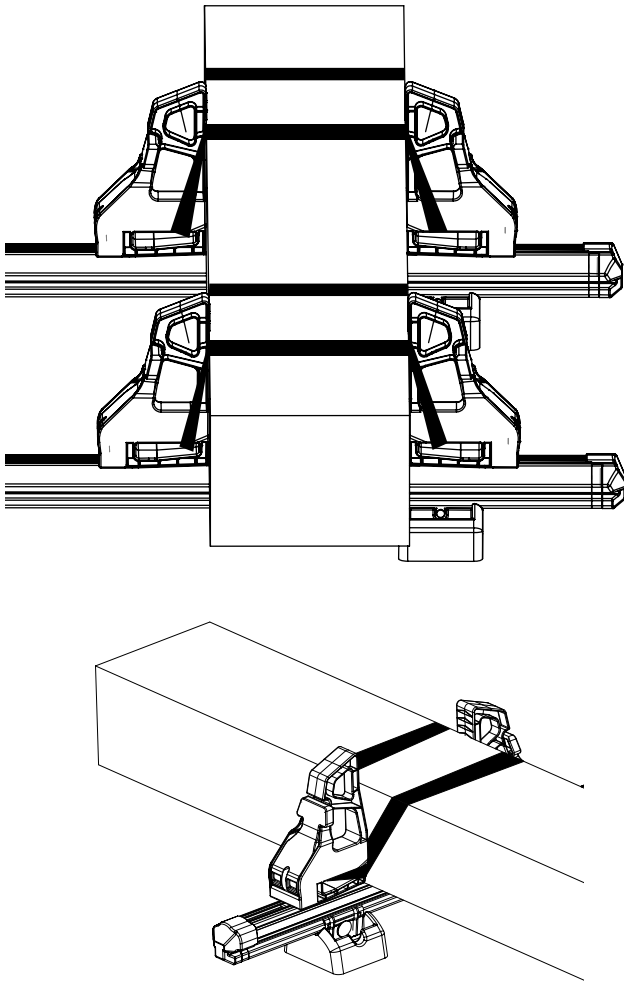
**NL** Om de aanslag te vergrendelen, tilt u de nokkeboom (Z) omhoog in een vaste positie, zoals afgebeeld. Hierdoor komt de T-bolt (Y) omhoog en grijpt vast aan de binnenkant van de rails. Stel de positie van de T-bout nauwkeurig af door de T-bolt (Y) vaster of losser te draaien om de juiste vergrendelingsdruk te verkrijgen, kijk naar fase 2.

**PL** Aby zablokować ogranicznik na miejscu, podnieś dźwignię krzywki (Z) do ustalonej pozycji, jak pokazano na rysunku. Spowoduje to podniesienie T-bolta (Y) i uchwycenie wewnętrznej strony szyn. Dostroj pozycję śruby T, dokręcając lub poluzowując śrubę T-bolta (Y), aby uzyskać odpowiedni nacisk blokujący, patrz faza 2.

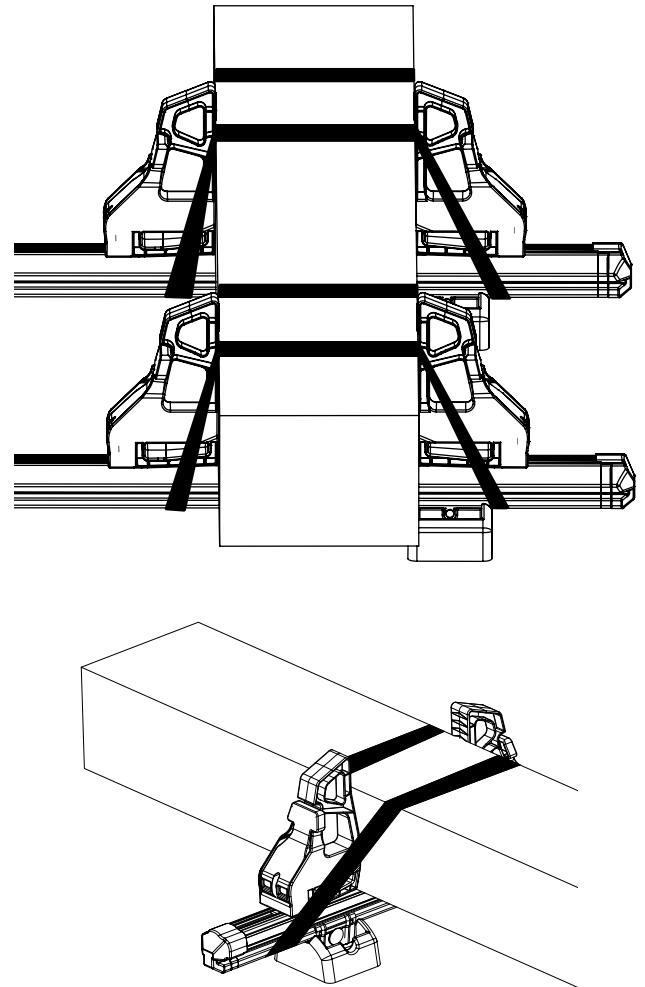


5

A



B



EN You can attach the straps in two ways, you can use the passage on the accessory (phase A) or you can pass the straps under the bars (phase B).

FR Vous pouvez attacher les sangles de deux façons, vous pouvez utiliser le passage sur l'accessoire (phase A) ou vous pouvez passer les sangles sous les barres (phase B).

IT Le cinghie di fissaggio possono essere fissate in due modi: si può utilizzare il passaggio sull'accessorio (fase A) o si possono far passare le cinghie sotto le barre (fase B).

ES Puedes fijar las correas de dos maneras, puedes utilizar el paso en el accesorio (fase A) o puedes pasar las correas por debajo de las barras (fase B).

DE Sie können die Gurte auf zwei Arten befestigen: Sie können den Durchgang am Zubehör verwenden (Phase A) oder Sie können die Gurte unter den Stäben hindurchführen (Phase B).

PT Pode fixar as correias de duas maneiras: pode utilizar a passagem no acessório (fase A) ou pode passar as correias por baixo das barras (fase B).

NL Je kunt de riemen op twee manieren bevestigen: je kunt de doorgang op het accessoire gebruiken (fase A) of je kunt de riemen onder de stangen doorbrengen (fase B).

PL Możesz przymocować paski na dwa sposoby, możesz użyć przejścia na akcesorium (faza A) lub możesz przełożyć paski pod prętami (faza B).

EN Compatibility FR Compatibilité IT Compatibilità ES Compatibilidad DE Kompatibilität PT Compatibilidade NL Compatibiliteit PL Kompatybilność

